

# *The Skinhead Hamlet*

by Richard Curtis  
Shakespeare's play translated into modern English

## ACT I SCENE I

(The battlements of Elsinore Castle)  
(Enter HAMLET, followed by GHOST.)

GHOST: Oi! Mush!  
HAMLET: Yer?  
GHOST: I was fucked!  
(Exit GHOST)  
HAMLET: O fuck.  
(Exit HAMLET.)

## SCENE II

(The Throneroom.)  
(Enter KING CLAUDIUS, GERTRUDE, HAMLET and COURT.)

CLAUDIUS: Oi! You, Hamlet, give over!  
HAMLET: Fuck off, won't you?  
(Exit CLAUDIUS, GERTRUDE, COURT.)  
HAMLET (Alone): They could have fucking waited.  
(Enter HORATIO)  
HORATIO: Oi! Whatcha cock!  
HAMLET: Weeeeey!  
(Exeunt)

## SCENE III

(Ophelia's Bedroom.)  
(Enter Ophelia and Laertes.)

LAERTES: I'm fucking off now. Watch Hamlet doesn't slip you one while I'm gone.  
OPHELIA: I'll be fucked if he does.  
(Exeunt.)

## SCENE IV

(The Battlements.)  
(Enter HORATIO, HAMLET, and GHOST.)

GHOST: Oi! Mush, get on with it!  
HAMLET: Who did it then?  
GHOST: That wanker Claudius. He poured fucking poison in my fucking ear!  
HAMLET: Fuck me!  
(Exeunt.)

**ACT II SCENE I**

(A corridor in the castle.)

(Enter HAMLET reading. Enter POLONIUS)

POLON: Oi! You!

HAMLET: Fuck off, grandad!

(Exit POLON. Enter ROSENCRANTZ AND GUILDENSTERN.)

RO & GUILD: Oi! Oi! Mucca!

HAMLET: Fuck off, the pair of you!

(Exit ROS and GUILD.)

HAMLET (Alone): To fuck or be fucked.

OPHELIA: My Lord!

HAMLET: Fuck off to a nunnery!

(They exit in different directions.)

**ACT III SCENE I**

(The Throne Room)

(Enter PLAYERS and all COURT.)

PLAYER: Full thirty times hath Phoebus cart...

CLAUDIUS: I'll be fucked if I watch any more of this crap.

(Exeunt)

**SCENE II**

(Gertrude's Bedchamber.)

(Enter HAMLET, to GERTRUDE.)

HAMLET: Oi! Slag!

GERTRUDE: Watch your fucking mouth, kid!

POLON (From behind the curtain): Too right.

HAMLET: Who the fuck was that?

(He stabs POLONIUS through the arras.)

POLON: Fuck!

HAMLET: Fuck! I thought it was that other wanker.

(Exeunt.)

**ACT IV SCENE I**

(A Court Room)

CLAUDIUS: Fuck off to England then!

HAMLET: Delighted, mush.

**SCENE II**

(The Throne Room.)

(OPHELIA, GERTRUDE and CLAUDIUS.)

OPHELIA: Here, cop a whack of this.

(She hands GERTRUDE some rosemary and exits.)

CLAUDIUS: She's fucking round the twist, isn't she?

GERTRUDE (looking out the window): There is a willow grows aslant the brook.

CLAUDIUS: Get on with it, slag.

GERTRUDE: Ophelia's gone and fucking drowned!

CLAUDIUS: Fuck! Laertes isn't half going to be browned off.

SCENE III

(A Corridor)

LAERTES (Alone): I'm going to fucking do this lot.

(enter CLAUDIUS.)

CLAUDIUS: I didn't fucking do it, mate. It was that wanker, Hamlet.

LAERTES: Well, fuck him.

ACT V SCENE I

(Hamlet's Bedchamber.)

(HAMLET and HORATIO seated.)

HAMLET: I got this feeling I'm going to cop it, Horatio, and you know, I couldn't give a flying fuck.

(Exeunt.)

SCENE II

(Large Hall.)

(Enter HAMLET, LAERTES, COURT, GERTRUDE, and CLAUDIUS.)

LAERTES: Oi, wanker. Let's get on with it.

HAMLET: Delighted, fuckface.

(They fight and are poisoned by the poisoned sword.)

LAERTES: Fuck!

HAMLET: Fuck!

(The QUEEN drinks.)

GERTRUDE: Fucking odd wine!

CLAUDIUS: You drunk the wrong fucking cup, you stupid cow!

HAMLET: (Pouring the poison down CLAUDIUS' throat) Well, fuck you!

CLAUDIUS: I'm fair and squarely fucked.

LAERTES: Oi, mush. No hard feelings, eh?

HAMLET: Yer.

(LAERTES dies)

HAMLET: Oi! Horatio!

HORATIO: Yer?

HAMLET: I'm fucked. The rest is fucking silence.

(HAMLET dies)

HORATIO: Fuck! That was no ordinary wanker, you know.

(enter FORTINBRAS.)

FORTIN: What the fuck's going on here?

HORATIO: A fucking mess, that's for sure.

FORTIN: No kidding. I see Hamlet's fucked.

HORATIO: Yer.

FORTIN: Fucking shame. Fucking good bloke.

HORATIO: Too fucking right.

FORTIN: Fuck this for a lark then. Let's piss off.

(Exeunt with alarums.)